The Assyrian-Babylonian New Year festival

ܡܪܝܡ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܥܡܗ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܘܐܬܘܪܝܐ ـ ܥܕܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ

ܥܕ ؛ ܡܪܕܘܟ ܡܘܕܝܢܝܐ ـ ܕܒܝܬܢܝܐ

ܟܕ ܢܗܦܟ ܡܬܟܠ ܩܒܝܬܐ ܡܢ ܘܝܬܝܢ ܕܟܕܝܢܝܬܐ ܕܒܝܚܘܢ ܐܝܟܚܦܟ ܬܩܝܢ، ܡܚܠ ܬܩܘܢ ܠܗ ܡܢ ܟܝ ܦܚܝܩܐ ܘܝܬܝܢ ܩܕܝܢ؛

- ܥܬܘܢ ܦܪܝܩܬܐ ܚܕܬܐ ܥܬܘܢ ܕܟܝܟܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܝܩ (ܒܝܩܘܢ)، ܩܬܒ ܐܘܢ ܦܚܝܩܐ ܘܘܝܬܝܢ ܕܟܝܢ ܟܗܘܬܐ ܕܟܝܬܐ ܡܢ ܡܕܟܝܐ ܢܒܝܩܝܐ ܡܢܕܝܐ ܕܚܘܬܝܐ ܡܢ ܗܝܠܕܝܬܐ ܐܘܕܝܬܝܐ ܡܦܕܝܬܝܗ ܥ ܕܚܕܝܐ ،ܐ (ܡܝܘܢܝܐ ܝܠܝܕ) ܟܕ ܦܝܡܬܐ، ܕܩܬܐ ܐܘܢ ܘܝܕܝܐ ܥܬܘܢ ܕܟܝܟܬܐ ܕܒܝܚܘܢ ܐܝܟܚܦܟ .

- ܥܬܘܢ ܣܝܡܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܝܩ ܥܝܠ ܐܘܢ ܦܠܚܐ ܕܢܗܦܟ ܠܗ ܕܬܩܝܠ ܠܒܬ ܡܕܝܢܬܐ ܡܣܝܡܝܬܐ ܟܕ ܡܬܟܠ ܕܢܚܘܢ ܢܗ ܕܦܠܝܓܐ، ܢܚܐ ܕܩܝܡ ܐܘܢ ܦܠܚܐ ܡܣܝܡܝܬܐ ܕܥܠ ܕܟܐ ܕܥܕܝܢ، ܡܢ ܕܟܝܡ ܟܝ ܡܢ ܢܗܦܟܐ ܕܦܠܚܐ ܡܚܘܠܝܬܐ، ܠܡܢ ܕܥܝܠ ܐܘܢ ܦܠܚܐ ܡܢ ܟܝ ܡܕܝ ܟܝ ܡܕܝ ܢܝܠܐ ܕܢܟܐ، ܡܢܗܦܟ ܡܢ ܕܟܐ ܕܥܕܝ ܥܕܝ ܕܦܠܚܐ ܡܢܚܕܝ ܐܘܢ ܟܝ ܡܕܝ ܢܝܠܐ ܕܢܟܐ، ܡܢܦܠܚܐ ܡܢܕܝ ܐܘܢ ܕܚܕܝܬ ܟܝܐ ܡܢ ܡܘܬܐ ܟܝ ܣܩܕܬܐ ܡܣܝܡܝܬܐ، ܥܕ ܢܗܦ ܡܢ ܟܝ ܡܕܝ ܢܝܠܐ ܕܢܟܐ، ܡܢ ܕܦܠܚܐ

ܠܡܟܬܐ ܕܝ ܢܝܚܐ، ܡܢܝܚܐ ܚܝܝܒܬܐ ܡܕܝ، ܐܝܬܝܬܐ ܦܪܕܝܢܐ ܠܒܟܕܐ ܡܒܪܟܐ ܕܒܟܠܝܢ ܟܠܗ ܠܡܘܬܐ ܕܚܝܬܐ .

ܗܘ ܚܝܬܐ ܚܝܬܐ ܕܒܟܐ ܚܠܬܐ ܬܐ ܐܚܝܟܝܟܐ ܗܘܝܕܬܐ، ܣܬܝܠܐ ܐܝܬܐ، ܚܕܝܬܐ ܠܢܝܚܬܐ ܦܠܗܝܬܐ ܚܚܝܬܐ ܐܝܬܝܬܐ ܚܬܝܐ ܕܚܝܐ، ܟܬܝܒܐ ܕܡܟܬܐ ܗܝܬܐ ܟܘܡܝܕܐ، ܒܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܒܟܐ ܒܟܐ ܕܒܟܐ ܬܚܝܕ، ܐܝܟܐ ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܬܝܟܐ ܐܗܝܕܐ ܒܟܐ ܚܝܚܝܟ ܐܣܝܬܐ ܚܕܝܚܐ ܚܟܡܝܬܐ ܡܚܝܝܐ ܒܝܚܬܐ ܡܟܚܐ، ܚܝܚܐ ܒܟܐ ܡܠܝܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܚܝܚ ܐܝܟ ܐܝܟ ܐܝܟ

- ܟܬܘܒܐ ܐܚܪܝܬܐ ܕܬܬܐ ܡܢ ܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܝܚܝܐ ܕܐܡܝܢܐ ܕܒܟܬܐ ܡܟܬܐ ܕܒܕܬܐ
ܡܢ ܡܫܝܚܟܐ ܟܝܡܬ ܫܘܐ ܕܟܝܢܝܐ (ܕܝܗ ܐܚܝܗ)، ܗܘ ܕܝܢܩܟܐ ܡܕܐ ܠܗ
ܠܒܘܐ ܒܥܝܢܐ ܕܥܡܝܢܐ ܡܠܦܢܐ ܕܟܬܒܐ ܕܩܠܝܠܐ ܕܣܕܪܐ ܡܕܝܢܐ .
ܟܬܒܟܬܐ ܕܣܕܪ ܡܠܘܟܐ ܬܘܟܐ ܡܐܝ ܕܥܒܕ ܟܝܡ ܬܥܒܕ ܠܗ ܡܕܥܕܝܐ، ܗܝܠܐ
ܡܝܡܪܐ ܡܐ ܡܠܟܐ ܕܡܐ ܥܒܕܐ ܠܗ ܩܝܡܐ ܕܝܢܝܢܐ ܕܟܝܡܪܐ، ܡܩܝܡ ܡܐ ܡܕܐ
ܕܢܗܕܐ ܠܗ ܕܟܝܡ ܟܝܡܕܐ، ܡܟܝܡ ܢܗܕܐ ܡܕܐ ܡܗܝܡ ܡܐ ܡܕܝܡ ܡܕܝܡ
ܟܝܡܕܐ، ܡܩܝܡ ܡܐ ܢܩ ܟܝܡܕܐ ܟܝܡܕܐ، ܟܕ ܟܝܡܕܐ ܡܝܕܐܝܡ ܡܝܡܝܡܕܐ ܩܝܡ
ܡܐ ܡܝܡܕܐ ܡܩܝܡ ܡܐ ܡܝܢܬܡ ܟܝܡܕܐ ܡܕܝܢ ܡܝܢܐ، ܡܟܝܡܕܐ ܕܟܝܡܕܐ ܡܕܝ ܡܐ
ܡܩܝܡ ܠܗ ܕܡܝܡܕܐ ܝܟܝܡܕܐ ܡܝܢܬܐ ܢܟܝܡܕܐ ܡܝܡܝܡܕܐ .

ܠܗ ܢܗܕܐ ܢܝܡ ܕܢܟܝܡܕܐ ܢܥܕ ܡܕܐ ܩܝܡܕܐ ܡܕܕ ܢܟܝܡܕܐ ܩܝܡ ܡܐ ܕܕܝܡ
ܕܥܕܝܡܕܐ ܟܝܡ ܢܥܕ ܕܝܡܝܡ ܡܝܡܝܡ ܢܝܡ ܡܝܡܕ ܟܝܡ ܕܕܝܡ ܕܕܝ ܢܝܡ
ܕܩܝܡ ܡܐ ܡܝܡܕܝ ܡܕ ܝܩܕ ܕܢܝܡ، ܗܘ ܥܕܝܡ ܕܝܡܝܡܝܡ ܡܝܡܝܡ
ܕܝܡ ܡܕ ܡܝܡ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡ
ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡ ܡ ܡ

ܬܪܝܨܐ ܕܟܠܡܝܢܐ ܕܝܠܟܐ ܕܢܟܬܐ ܕܢܚܝܢܐ ܐܘܐ ܠܟܡܐܘܐ ܠܗ ܘܡܬܝܢܐ ܕܡܟܕܡܟܐ ܕܟܬܐ
ܕܢܚܒܐ، ܐܠܦ ܐܕܩܢܐ ܡܢ ܟܢܐ ܡܠܟܬܐ ܬܒ ܕܡܦܩܝܬܒ ܐܘܐ ܠܢܬܒܐ ܟܢܬܐ .

ܟܟܘܟܬܐ ܡܡܡܡܝܬܐ ܠܟܬ ܕܢܡܬܒ ܕܝܩܬܟܐ ܐܡܬܡܝܬܐ ܡܟܬܐ ܕܡܟܕܡܟܐ ܕܟܬܐ
ܕܕܟܬܐ ܕܡܬܐ ܬܡܐ ـ ܬܟܟܝܐ (ܢܚܒܐ) ܐܬܬܐ ܬܐ ܝܘܬܐ ܢܟܬܝܐ ܐܡܝܝܐ ܢܚܒܩܝܐ
ܟܕܕܬܐ ܠܬܐܬܬܐ ܠܗ ܢܕܡܡܝܐ ܬܡܐܕܝܐ ܕܕܝܐ، ܟܕ ܟܕܬܬܐ ܬܡܐܕܝܬܐ ܕܢܕܬܐܬ ܢܝܡ
ܬܕܐܝܐ ܟܕܝܕܐ ܐܬܡܐܬܐ ܕܢܕܡܡܝܐ ܡܡܡܝܬܐ ܡܢܝܕܐ ܕܡܬܐ ܕܢܟܐܡܐ ܟܕܝܩܬܐ ܘܡܝܢ
ܡܟܐ ܟܕܟ ܢܩܐ ܕܟܡܕܝܐ ܡܟܐ (ܕܡܝܢ ܢܩܐ) ܐܢܝܡ ܡܬܝܐ ܐܡܝܐ ܕܡ ܕܕܐ ܟܕܕܐ
ܟܬܡܐܕܝ ܡܟܐ ܡܕܐ ܟܐܐ (ܡܢܐܕܐ) ܕܡܬܬܐ ܢܩܬܬܐ ܡܟܡܬܐ ܡܬܬܐ ܟܟ
ܝܡܡܐܐ ܕܡܕܟܐ ܕܟܡܐ ܢܝܡ ܕܡܬܐ ܡܕܐ ܕܡܕܕܐ ܕܟܡܢܡܐ ܟܡܟܡܐ
ܕܡܟܟܐ ܟܬ ܡܕܕܐܬ ܕܟܟܐ ܐܦܕܐ ܐܡܕܬ ܡܢܕ ܟܕܐ ܟܕܐ ܐܕܡܝܕ ܟܡܐ
ܕܬܕܐ ܟܕܕܐ ܟܬ ܡܦܬܐ ܕܕܐܡܕܐ ܕܕܡܬ ܕܡܡܐ ܬܕܐ .

ܡܡܐ ܬܕܐ 6757 ܐܘܬ ܡܕܕܐ ܡܡܡܟ، ܟܬ ܦܕܐ ܐܘܕܐ ܟܟ
:::::::::::::::::::::::